

16/2021



Bulletin d'Information Officiel

Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table



LOTERIE
NATIONALE

En jouant, l'aide à l'enfance est gagnante !

Savez-vous que depuis **70 ans**, 100% des bénéfices de la Loterie Nationale sont reversés à l'aide à l'enfance, à l'environnement, au sport et à la culture ?





**FEDERATION LUXEMBOURGEOISE
DE TENNIS DE TABLE**

3 route d'Arlon L-8009 STRASSEN Tel. 48 37 83 Fax 48 37 85

BULLETIN D'INFORMATION OFFICIEL

N° 16/2021 du 21 mai 2021

Bericht der CdA vom 10.05.2021

Anwesend: Leif Bjurström, Claude Fisch, Jean-Marie Linster, Jean-Marie Noël, Pol Pierret, Frank Schoellen, Luc Schulz, Winfried Schulz, René Senninger
Entschuldigt: Armand Hoff

Der Bericht der letzten Sitzung war bereits per E-Mail angenommen worden (veröffentlicht im BIO 11/2021).

Die Finalsplele der BDO TT League, der Pokalfinale sowie der ausgetragenen Jugendwettbewerbe wurden besprochen.

Weitere nationale Wettbewerbe, die in den kommenden Wochen mit Schiedsrichtern besetzt werden müssen, sind die Jugendlandesmeisterschaften und Kriteriums.

Auf internationaler Ebene beginnt diese Woche das Turnier der WTT Youth Serie in Portugal; es ist kein Schiedsrichter aus Luxemburg dort im Einsatz.

Die Schiedsrichterausbildung 2020/2021 konnte fortgeführt werden; in einem nächsten Schritt wird das theoretische Examen geplant und durchgeführt.

Die Generalversammlung der Schiedsrichter wird am 4. Juni 2021 um 19h00 als Videokonferenz durchgeführt; die Einladungen mit den weiteren Informationen werden demnächst verschickt. Die CdA hat eine Initiative erarbeitet und diskutiert, um neue Schiedsrichter zu gewinnen und die Arbeit der Schiedsrichter stärker in der Öffentlichkeit zu präsentieren; die Details dazu werden in der Generalversammlung vorgestellt.

Die Smartphone-App der ADATT zur Unterstützung der Schiedsrichter wird im Vorfeld der neuen Saison noch einmal tiefergehend evaluiert und entsprechend angepasst.

Nächste Sitzung: Generalversammlung (04.06.2021)

Jean-Marie Noël
Sekretär der CdA



« Dès lundi matin, ils disposaient d'une solution »

BDO – Exceptional Client Services



Qu'il s'agisse de planifier les premières démarches ou de développer une stratégie existante, l'équipe BDO délivre ce que vous attendez, tout en restant à votre écoute. Nous avons la capacité de vous assister dans vos projets.

Audit | Tax | Advisory | Accounting | Business Services Outsourcing
www.bdo.lu

BDO est le nom de marque pour le réseau BDO et pour chacune des entreprises membres BDO.





80. Kongress

Samstag, 5. Juni 2021

um 14.30 Uhr

***« Kulturhaus Käerjenger Treff »,
54C Av. de Luxembourg in Bascharage
Org. DT Lénger***

Bericht des 79. Kongresses der FLTT

Samstag, 18. Juli 2020 Im Kulturhaus Käerjenger Treff In Bascharage

Nachdem die M-FLTT ihre 52. Generalversammlung abgehalten hat, eröffnet der FLTT-Präsident André Hartmann den 79. ordentlichen Kongress der FLTT und begrüßt alle Anwesenden im Kulturhaus Käerjenger Treff. Er heißt die Ehrengäste willkommen, insbesondere Fabienne Gaul, als Vertreterin des Sportministeriums stellvertretend für den Sportminister, Ralf Lenz, Mitglied des Verwaltungsrats des COSL und Präsident der Commission Sportif A, der den Präsidenten des COSL André Hoffmann vertritt sowie Frau Josée Sibenaler-Thill, Schöffin der Gemeinde Käerjeng, als Vertreterin des Bürgermeisters. Der Sportminister Dan Kersch und der COSL-Präsident André Hoffmann können aus terminlichen Gründen nicht am Kongress teilnehmen und haben sich dafür entschuldigen lassen.

1. *Begrüßung durch die Vertreterin der Gemeinde Käerjeng, Josée Sibenaler*

Die Vertreterin der Gemeinde Käerjeng, Josée Sibenaler begrüßt die Teilnehmer am FLTT-Kongress im Kulturhaus Käerjenger Treff. Dieses Lokal, das vor knapp 3 Jahren eingeweiht wurde und dessen Zielsetzung die Durchführung von kulturellen Veranstaltungen war, ist in der COVID-Krise zu einem Kongresszentrum mutiert. So konnten in diesem Zentrum, das die Bedingungen für 90 Teilnehmer auch unter den geltenden CORONA-Bedingungen ermöglicht, die Kongresse von Sportverbänden und vor allem des Olympischen Komitees (COSL) in den letzten Wochen durchgeführt werden.

Frau Sibenaler verweist auf den hohen Stellenwert des Sports in der Gemeinde Käerjeng, die denselben hervorragende Sportinfrastrukturen bietet. Insgesamt ist Käerjeng eine sehr sportliche Gemeinde, in der den Einwohnern viele Sportarten in Vereinen angeboten werden, die teilweise auf sehr hohem Niveau spielen. 25 Sportvereine haben insgesamt 3000 Lizenzierte. Einen besonderen Stellenwert hat dabei das Tischtennis, denn die Gemeinde beherbergt 4 TT-Vereine beherbergt. Sie hebt die Erfolge der Damenmannschaft des DT Nidderkäerjeng und den Gewinn des Landesmeistertitels im Herrndoppel durch Christian Kill und Yves Tonen (DT Lénger) hervor.

André Hartmann bedankt sich bei der Gemeinde für die Zurverfügungstellung des Centre Culturel für die Austragung des FLTT-Kongresses und für die Unterstützung des Tischtennis und seiner Vereine.

2. *Rück- und Ausblick des Verbandspräsidenten*

André Hartmann bittet eine Schweigeminute einzulegen für die verstorbenen Personen aus dem nationalen Tischtennissport. Stellvertretend für alle Verstorbenen, die dem Tischtennis in den Vereinen oder im Verband verbunden waren, nennt der FLTT-Präsident Felix Felten, Fernand Dernelen, Willy Kimmes und Fernand Hoffkamp.

Der Kongress und der Rückblick auf ein außergewöhnliches Jahr ist geprägt von der COVID-19 Krise. Er bedankt sich bei den Vereinen dafür, dass sie in diesen schwierigen Zeiten im Rahmen der Möglichkeiten ihre Aktivitäten vor allem in Hinblick auf die Wiederaufnahme des Trainings und der Wettbewerbe aufrechterhalten haben. Er hofft, dass ein normaler Spielbetrieb in absehbarer Zukunft wieder aufgenommen werden kann und dass die Krise die Chance zu einem Neustart bietet. Die außergewöhnlichen Zeiten verlangten einen außerordentlichen Einsatz. Deshalb bedankt er sich besonders bei allen Kommissionsmitgliedern und in erster Linie bei den Mitarbeitern im Sekretariat.

Er erinnert daran, dass der CD am 25. März beschlossen hat, die Mannschaftsmeisterschaft definitiv zu stoppen. Die Wertung der Meisterschaft sollte durch ein Referendum unter den Vereinen beschlossen werden.

Am 15. April wurde beschlossen in der nächsten Saison mit 10 Mannschaften in der Nationale 1 zu spielen und es wurde ein neues Spielsystem für die kommende Saison ausgearbeitet.

Dabei bestehen auch weiterhin viele Ungewissheiten, weil internationale Wettbewerbe abgesagt oder verlegt wurden. Unsicher bleibt ob es zu einer normalen Wiederaufnahme des TT-Betriebs ab September kommt. Deshalb sind Vorsicht und Geduld gefragt.

Kurz nachdem die Einschränkungen beschlossen worden waren, entwickelte die FLTT in Abstimmung mit dem Sportministerium ein Schutzkonzept. Er bedankt sich in diesem Zusammenhang besonders bei Camille Gonderinger für die Ausarbeitung dieses Schutzkonzepts.

Im Einklang mit den Sicherheits- und Schutzbestimmungen konnten dank der Bemühungen des LIHPS und der COQUE das Training zuerst für ElitespielerInnen, danach für Sportlycée-SchülerInnen und schließlich für den gesamten Kader wiederaufgenommen werden.

Auch die Mannschaftsmeisterschaften für Jugend und Minimes konnten wieder aufgenommen werden. Da die Play-off Gruppe im Hinblick auf die Vergabe des Landesmeistertitels gestoppt wurde, wurde der DT Diddeleng auf Grund des Klassements nach den ersten Runden zum Landesmeister der Saison 2019/2020 gekürt. Auch die Meisterschaft bei den Cadets wurde unterbrochen, aufgrund der Resultate aus den beiden ersten Runden ging der Landesmeistertitel an den DT Bartreng.

André Hartmann geht wie gewohnt auf die sportliche Bilanz auf internationaler Ebene ein. Besonders hervorhebenswert ist die außerordentliche Leistung Ni Xia Lian, die im Juni 2019 bei den European Games die Bronzemedaille gewann und sich damit ihre 5. Teilnahme an Olympischen Spielen sicherte.

Bei den Spielen der Kleinen Staaten in Montenegro gewann die Damenmannschaft die Goldmedaille, das Damendoppel und die Herrenmannschaft gewannen Silber, während in den Einzelwettbewerben Tessy Gonderinger und das Doppel Eric Glod/Gilles Michely sich Bronze sicherten.

Die Damenmannschaft qualifizierte sich ebenso wie die Herrenmannschaft – was eine angenehme Überraschung war – für die Finalrunde der Europameisterschaft, die im September 2019 in Nantes stattfand. Dabei schied die Damennationalmannschaft leider durch eine 3-4 Niederlage als 2. der Vorrunde aus.

Bei der Zusammensetzung des Trainerstabs wurde eine Neuverteilung der Aufgaben im Kaderbereich vorgenommen. Es wurde kein neuer Vertrag mit Peter Teglas abgeschlossen, der aber weiterhin mit Unterstützung der FLTT als Privattrainer und Individualcoach von Sarah De Nutte zur Verfügung steht. Mit Peter Engel konnte ein erfolgreicher Trainer, der sich durch die Ausbildung junger erfolgreicher Athleten in anderen Verbänden in internationalen Kreisen einen Namen gemacht hat, für die FLTT gewonnen werden.

Der Verband ist sich dessen bewusst, dass im modernen Tischtennis der Individualisierung, damit aber auch einer verstärkten Verantwortung den SpielerInnen selbst zukommt. Ausbildung, Planung, Betreuung und Finanzierung durch den Verband werden aber auch weiterhin die Voraussetzung sein für die Ausbildung und Entwicklung zum Leistungssport und als Säule des Hochleistungssports wird die Steuerung durch den Verband in Zusammenarbeit mit dem Sportministerium weiterhin unentbehrlich sein.

Wenn auch die finanzielle Lage der FLTT weiterhin sehr gesund ist, sorgt sich André Hartmann um die finanzielle Absicherung in den nächsten Jahren, in denen bei vielen Firmen sich auch die Auswirkungen der Corona-Krise zeigen. Ungewiss ist, in welchem Maße Sponsorverträge erneuert oder neu abgeschlossen werden können und in welchem Maße mit Reduzierungen der Sponsorbeiträge gerechnet werden muss. André Hartmann verweist auf den detaillierten Finanzbericht, den Guy Schmit beim Kongress später vorstellt. Er bedankt sich bei Guy Schmit für die hervorragende aber aufwändige Antwort.

André Hartmann schließt auch einen Rückblick auf die Aktivitäten des CTTC-E (Chinese Table Tennis College-Europe) an. Der Sportminister Dan Kersch konnte sich im Rahmen eines Besuches in Shanghai im Juni 2019 selber ein Bild machen von der ausgezeichneten Zusammenarbeit mit den chinesischen Partnern.

Die für den Herbst geplanten Lehrgänge mussten mittlerweile leider abgesagt werden.

Am 22. Juli wird bei einer Zusammenkunft mit dem Sportminister die Frage einer Fortsetzung der Zusammenarbeit im Rahmen des CTTC-E diskutiert.

3. *Ansprache von Fabienne Gaul, in Vertretung des Sportministers Dan Kersch*

Frau Gaul entschuldigt den Sportminister Dan Kersch, der wegen anderer Verpflichtungen nicht am Kongress teilnehmen konnte. Sie unterstreicht, dass der Sportminister ein ferventer Anhänger des Luxemburger TT-Sports ist. Sein Interesse unterstrich er mit seiner Präsenz bei einer Zusammenkunft mit den chinesischen Partnern des CTTC-E im Juni 2019 und dem Empfang der chinesischen Delegation in Luxemburg im Dezember 2019.

Luxemburgs TischtennispielerInnen sind für ihre ausgezeichneten Leistungen auf internationaler Ebene bekannt und zählen zu den erfolgreichsten SportlerInnen Luxemburgs. In diesem Zusammenhang hebt Frau Gaul die besondere Leistung von Ni Xia Lian bei den European Games hervor, mit der Ni Xia Lian sich eine 5. Teilnahme bei Olympischen Spielen gesichert hat.

Das Sportministerium weiß die Arbeit des TT-Verbands zu schätzen und unterstützt den Verband deshalb durch 2 Konventionen. Bei der ersten Konvention geht es um die Darstellung Luxemburgs im Rahmen des nation branding. Die zweite Konvention hat zum Zweck die FLTT in den nächsten Jahren bei der Ausstattung mit einem professionellen Staff, sowohl auf technischer als auch auf administrativer Ebene, zu unterstützen.

Wie für alle Verbände und Vereine waren die letzten Monate schwierige Zeiten. Die FLTT Verantwortlichen und die Vereinsvertreter haben in den Augen des Sportministeriums mit Geduld, Besonnenheit und Kollaborationsbereitschaft auf die Herausforderungen reagiert. Für diese lobenswerte Haltung spricht sie ihren Dank seitens des Sportministeriums aus. Die FLTT hat sehr schnell ein Sicherheitskonzept entwickelt, das die Wiederaufnahme des Trainings und der Wettbewerbe im Respekt der Einschränkungen und Vorgaben zur Gewährleistung der Gesundheit aller Beteiligten ermöglicht hat.

Im Namen des Sportministeriums ruft sie alle am Sportgeschehen Beteiligten auf die festgelegten Regeln einzuhalten und Eigenverantwortung zu entwickeln, um die weitere Verbreitung des Virus zu verhindern und somit die aktuelle Krise zu meistern.

Das Sportministerium ist bereit, die Vereine und Verbände dabei zu unterstützen. Frau Gaul verweist auf den vom Sportministerium entwickelten plan de relance du sport (Restart Sport), der eine substantielle Unterstützung der Vereine und der Verbände vorsieht. Jeder Verein der FLTT kann dabei ein außergewöhnliches Subsid beim Sportministerium beantragen, das eine Beteiligung von 20€ pro Lizenz vorsieht. Es haben bisher 26 Vereine aus der FLTT ein entsprechendes Subsid beantragt.

Daneben besteht die Möglichkeit ein spezielles Subsid, um Material zu beantragen, damit man sich auf die veränderten Trainings- und Spielbedingungen einstellen kann.

An die Vereine richtet sie den Appell die Mittel des vor 3 Jahren geschaffenen Subsids qualité + zu nutzen, das pro Jugendlizenz (unter 16 Jahren) eine spezielle Unterstützung vorsieht. So haben rund die Hälfte der TT-Vereine davon profitiert und der diesen Vereinen zur Verfügung gestellte Betrag beläuft sich auf 70.000€. Das Sportministerium will auf diesem Weg auch zur Ausbildung und zum Einsatz von qualifiziertem Personal beitragen, indem die finanzielle Basis verbessert wird.

Zum Schluss ihrer Ansprache geht sie auch auf die Wiederaufnahme des Contrôle médico-sportif ein und animiert die Vereine ihre Spieler rechtzeitig für die Kontrolle in den verschiedenen Zentren anzumelden.

André Hartmann bedankt sich bei der Vertreterin des Sportministeriums und richtet einen Appell an alle Vereine von den Hilfen im Rahmen des plan de relance du sport zu profitieren. Er bedankt sich im Namen des TT-Verbands ganz besonders für die breitgefächerte und substantielle Unterstützung.

4. *Ansprache des COSL-Vertreterers, Ralf Lentz*

Ralf Lentz bedankt sich zunächst im Namen des COSL für die Einladung. Er entschuldigt den Präsidenten des COSL André Hoffmann dafür, dass dieser nicht am FLTT-Kongress teilnehmen kann.

Er verweist auf die intensive Mitarbeit von Vertretern der FLTT in den Gremien des COSL.

Er sieht dies aber als eine besondere Ehre an, da der TT-Verband zu den aktivsten und sportlich erfolgreichsten Verbänden gehört. Die FLTT ist bekannt für die Qualität und Quantität ihrer Veranstaltungen und Organisationen. Von der quantitativ und qualitativ herausragenden Arbeit zeugt in den Augen von Ralf Lentz ein beispielhafter Tätigkeitsbericht. Die FLTT ist ein Paradebeispiel wie der Luxemburger Sport zukunftsgerichtet und erfolgsorientiert im Sinne des Luxemburger Sports im Allgemeinen arbeitet.

Dank ihrer exzellenten Resultate ist sie im Elitokader mit 5 Athletinnen bzw. Athleten sowie 2 Mannschaften vertreten. Besonders hervorzuheben sind die rezenten Aufnahmen von 3 EinzelsportlerInnen, Danielle Konsbruck, Eric Glod und Luka Mladenovic. Sarah De Nutte und Ni Xia Lian gehören zu den Hoffnungsträgern auf eine Qualifikation zu den Olympischen Spielen, sodass mit ihnen zurecht ein contrat olympique abgeschlossen wurde. Nachdem Ni Xia Lian sich bereits die Qualifikation für die Olympischen Spiele sichern konnte, ist zu hoffen, dass auch Sarah De Nutte die Qualifikation für die Olympischen Spiele noch realisiert.

Ralf Lentz möchte die besten TT-SpielerInnen auch dazu ermutigen, von den neu geschaffenen Möglichkeiten im Rahmen des LIHPS (Luxembourg Institute for High Performance in Sports) Gebrauch zu machen. Er erinnert an die Anstrengungen, die in dieser Krisenzeit entfaltet wurde, damit die SportlerInnen wieder frühzeitig trainieren konnten.

Die Corona-Krise stellt Herausforderungen an die politische Entscheidungskraft der Verbandsführungen. Er ist der Überzeugung, dass die FLTT Entscheidungen getroffen hat, die den Reglementen entsprechen, sportlich gerecht waren und bei den Vereinen und SportlerInnen auf Akzeptanz stießen.

Im Hinblick auf die Zukunft müssen viele Fragen geklärt werden, er appelliert an die Geduld der Vereine, ist überzeugt, dass die Verantwortlichen der FLTT diese Situation meistern werden und bietet Beratungshilfe seitens des COSL an.

André Hartmann bedankt sich bei Ralf Lenz für seinen Einsatz im Interesse des Luxemburger Sports und überreicht ihm ebenso wie Fabienne Gaul als Vertreterin des Sportministeriums seitens der FLTT ein Geschenk.

5. *Aufruf der Vereinsdelegierten und Prüfung der Vollmachten*

Romain Sahr gibt bekannt, dass von den 80 Vereinen der FLTT deren 61 vertreten sind. 19 Vereine sind nicht vertreten, sodass die 2/3-Mehrheit bei 41 und die einfache Mehrheit bei Abstimmungen bei 31 Stimmen liegt. 5 Vereine fehlen unentschuldig. Er spricht den Wunsch aus, dass alle bestehenden Vereine dem Verband trotz der Krise erhalten bleiben und TT in möglichst vielen Städten und Dörfern unseres Landes weiterhin durch Vereine angeboten werden kann.

André Hartmann entschuldigt die Mitglieder des aktuellen CD, Jean-Marie Linster, René Senninger und Marco Schmit die dem Kongress aus unterschiedlichen Gründen nicht beiwohnen können.

6. *Annahme des Berichtes des 78. Kongresses vom 6. April 2019 in Bavnigne*

Es gibt eine Wortmeldung seitens von Guy Baltes (DT Mäerzeg/Groussbus) zu diesem Bericht, der von den Vereinsdelegierten im Anschluss einstimmig angenommen wird.

7. *Tätigkeitsbericht des Comité-Directeur*

Dieser Punkt wird behandelt im Kontext des Punktes 10, „Diskussion betr. den Tätigkeitsbericht des Comité-Directeur sowie den Finanzbericht.“

8. *Finanzbericht: Jahresabrechnung 2019 und Bilanz am 31.12.2019*

Guy Schmit stellt die Bilanz des Jahres 2019 vor, das Jahr wird mit einem Gewinn von 19.850€ abgeschlossen, dies nachdem im vorhergehenden Jahr ein Verlust verzeichnet werden musste. Im Budget war für 2019 ein Verlust von 76.000€ eingeplant, so dass man sagen kann, dass die finanzielle Lage sich stabilisiert hat und gesund bleibt. Guy Schmit möchte dabei klarstellen, dass der Bericht in der Form erhalten wurde, wie er im März 2020 in Erwartung des Kongresses, der dann aber ausgefallen ist, veröffentlicht wurde. Veränderungen bezüglich des Jahres 2019, die sich in der Phase zwischen März und dem Kongress im Juli noch ergaben, werden in der Bilanz für 2020 berücksichtigt. Dabei ist grundsätzlich zu bemerken, dass diese Veränderungen in allen Fällen positive Auswirkungen auf die Gesamtbilanz haben.

Die Corona-Krise wird ohne Zweifel auch Auswirkungen auf die finanzielle Bilanz der FLTT haben, wenn auch nicht auf die des Jahres 2019, so aber ganz wesentlich auf die des Jahres 2020 und voraussichtlich auch auf die des Jahres 2021. Wenn man sich trotzdem nicht unnötig Sorgen um die Finanzen der FLTT machen muss, so liegt das an einem sorgfältigen und vorausschauenden Umgang mit den Finanzen während der letzten beiden Jahrzehnte. Mit geringeren Einnahmen ist angesichts der Krise ohne Zweifel zu rechnen, weil z. Bsp. Organisationen ausfallen, dies wird aber die FLTT nicht in eine finanzielle Not bringen.

Der positive Abschluss ist im Wesentlichen auf Einnahmen zurückzuführen, die sich noch aus zusätzlichen Einnahmen für das Jahr 2018 beziehen und beim Abschluss für das Jahr 2018 noch nicht in die finanzielle Bilanz integriert werden konnten. Dazu kommen auch noch Einnahmen aus internationalen Veranstaltungen in Luxemburg (IJM, LuxOpen, CTTC-E), die die im Budget vorgesehenen Einnahmen um rund 25.000€ übertrafen. Dies gilt auch für die Einnahmen durch das Sponsoring (Einnahmen 8.000€ über dem vorgesehenen Betrag).

Die Ausgaben für das informatische System der FLTT lagen dagegen unter dem angesetzten Betrag, da die vorgesehene Überarbeitung des Intranet-Systems der FLTT nicht in dem Maße durchgeführt werden konnte wie vorgesehen. Da diese Überarbeitung aber weiterhin geplant wird, wurden diesbezüglich 20.000€ für die zu erwartenden Ausgaben provisioniert. Dagegen übertrafen die Ausgaben im Zusammenhang mit den Kaderaktivitäten den angesetzten Betrag, dies vor allem bei den Ausgaben für internationale Veranstaltungen bei den Senioren.

Guy Schmit bedankt sich bei allen, die durch ihren Beitrag zu dem insgesamt positiven Resultat beigetragen haben, in erster Linie den Sponsoren, dem Sportministerium, dem COSL und allen Ehrenamtlichen, die helfen die Ausgaben zu beschränken. Sein Dank geht auch an die Mitarbeiter im Sekretariat, die die Aufgaben im Finanzbereich akribisch genau ausführen.

9. *Bericht der Kassenrevisoren*

Guilly Mousel erklärt im Namen der Kassenrevisoren, dass die Kassenrevisionen wie vorgesehen beim Finanzwart durchgeführt wurden. Nach den beiden Kontrollen sind die Revisoren zum Schluss gekommen, dass die Bücher beispielhaft geführt worden sind. Fragen der Kassenrevisoren wurden zur größten Zufriedenheit der Kassenrevisoren beantwortet. Die Kontrollen führten nicht zu Beanstandungen.

Die Kassenrevisoren bitten die Versammlung, den Finanzbericht zu genehmigen und dem Finanzwart sowie dem Comité-Directeur die Entlastung zu erteilen. Sie sprechen ihre Anerkennung aus für die gute und gewissenhafte Arbeit der Personen, die sich innerhalb der FLTT um die Finanzen kümmern.

10. *Diskussion betr. den Tätigkeitsbericht des Comité-Directeur sowie den Finanzbericht*

Seitens der Vereinsvertreter gibt es keine Interventionen.

11. *Entlastung des Comité-Directeur, der Kommissionen und der Sonderkommissionen*

Die Versammlung stimmt der Entlastung des Comité-Directeur, der Kommissionen und der Sonderkommissionen per Applaus einheitlich zu.

12. *Tätigkeitsbericht der Gerichtsinstanzen*

12.1. *Verbandsgericht*

12.2. *Berufungsrat*

Die Versammlung stimmt den Tätigkeitsberichten, die im BIO veröffentlicht wurden, einstimmig zu.

13. *Diskussion betr. die Tätigkeiten der Gerichtsinstanzen*

Es gibt keine Wortmeldungen.

14. *Entlastung der Gerichtsinstanzen*

14.1. *Verbandsgericht*

14.2. *Berufungsrat*

Das Verbandsgericht und das Berufungsgericht werden von der Versammlung per Applaus einstimmig entlastet.

15. *Wahlen*

15.1. *Comité Directeur (9 Posten)*

André Hartmann bittet Pit Oesch darum die Kandidaturen für den CD den Kongressteilnehmern vorzustellen. Nach der Vorstellung der Kandidaturen schlägt Pit Oesch dem Kongress vor diese per Akklamation zu wählen. Die Kongressteilnehmer bestätigen die Wahl der Kandidaten durch Beifall.

André Hartmann bedankt sich bei Pit Oesch und bei den Vereinen für das Vertrauen, das sie der von ihm geführten Mannschaft entgegenbringen.

André Hartmann stellt sein Team vor, mit dem er sein 12. Mandat als Präsident der FLTT angeht. Dabei geht er auf die Veränderungen in der Besetzung seines Teams und vor allem auf die Veränderungen in der Aufgabenverteilung ein.

Gilles Regener soll die Präsidentschaft der Commission Sportive übernehmen. Er ersetzt damit den langjährigen Präsidenten der CS Jean-Marie Linster. Wenn Jean-Marie Linster mit seinen Aktivitäten für die FLTT etwas leiser treten möchte, so soll er mit seiner Erfahrung dem CD als Mitglied erhalten bleiben. Zudem ist er auch weiterhin Präsident der Commission des Arbitres.

René Senninger gibt den Präsidentenposten in der Commission de Promotion du Sport Pongiste ab an Serge Pommerell, übernimmt dagegen die Präsidentschaft in der Commission des Relations Publiques.

André Hartmann bedankt sich bei Marco Schmit, der dem neuen CD nicht mehr angehören wird, für seine langjährige Mitarbeit und seinen Einsatz. Da Marco Schmit nicht am Kongress teilnehmen kann, wird man sich bei einer passenden Gelegenheit demnächst bei Marco Schmit mit einer Anerkennung bedanken.

15.2. *Verbandsgericht (teilweise Erneuerung, 3 Posten)*

Für das Verbandsgericht sind 3 Posten zu besetzen. Austretend und wiederwählbar sind Francis Dell, Georges Freylinger und Tom Herschbach. Ihre Kandidaturen für ein neues Mandat liegen vor. Die drei Mitglieder werden per Applaus gewählt.

15.3. *Berufungsrat (teilweise Erneuerung, 3 Posten)*

Austretend und wiederwählbar sind Carlo Didong (DT Cado Lampertsberg), Alain Fickinger (Nidderkäerjeng) und Claude Stebens (Bech Maacher) und Romain Tholl (DT Nouspelt). Romain Tholl hat keine Kandidatur für ein neues Mandat gestellt

Carlo Didong (DT Cado Lampertsberg), Alain Fickinger (Nidderkäerjeng) und Claude Stebens (Bech Maacher), die ihre Kandidatur zur Wiederwahl gestellt haben, werden per Applaus gewählt.

Ein Posten bleibt unbesetzt und da es auch beim Kongress keine Kandidatur gibt, wird dieser Posten noch einmal ausgeschrieben.

15.4. *Kassenrevisoren (3 Posten)*

Die austretenden Kassenrevisoren Patrick Lamhène (DT Rued), Guilly Mousel (DT Mamer) und Guy Reiser (Ell), deren Kandidatur für eine Erneuerung des Mandats vorliegt, werden von der Versammlung per Applaus wiedergewählt.

15.5. *Kongressort 2020: Bestimmung des organisierenden Vereins*

Der 79. Kongress der FLTT konnte nicht am vorgesehenen Datum stattfinden. Mit der Austragung dieses Kongresses war durch Beschluss des Kongresses von 2019 der DT Mäertert befasst worden. Da dieser Kongress ausfiel, schlägt der CD vor, dass dem DT Mäertert nun als Entschädigung für diesen Ausfall die Organisation des 80. Kongresses im Jahr 2021 zugeteilt wird. Dieser Vorschlag wird vom Kongress angenommen.

Für den 12. September 2020 ist ein außerordentlicher Kongress vorgesehen, der wegen der hygienischen Voraussetzungen nicht in der COQUE stattfinden kann. Für die Austragung dieses Kongresses gibt es keine Kandidatur, sodass für die Bestimmung des Kongressortes eine Ausschreibung im BIO erfolgen wird.

16. *Änderungen der Statuten und Reglemente*

a) *Ratifikation des Referendums*

Camille Gonderinger erläutert, dass das Resultat des durchgeführten Referendums bezüglich Auf- und Abstieg in den Mannschaftsmeisterschaften gemäß Statuten vom Kongress ratifiziert werden muss.

Einstimmig ratifiziert der Kongress das Resultat dieses Referendums, sodass die Entscheidungen desselben offiziell und bindend sind.

b) *Änderungen der Statuten und Reglemente*

Nachdem die FLTT wie auch die anderen Sportverbände durch die Krisensituation überrascht wurden, sollen Bestimmungen verabschiedet werden, die es ermöglichen sollen, dass in einer vergleichbare Problem-, Notfall- und Dringlichkeitssituation ordnungsgemäße Beschlüsse von den Verbandsinstanzen getroffen werden können.

Vorgesehen ist, dass dem CD das Recht zugestanden wird, Entscheidungen zu treffen, die in einer normalen Situation dem Kongress vorbehalten sind.

Für die Zukunft soll auch die Möglichkeit in den Reglementen verankert werden, dass für die Beschlussfassung nicht mehr die physische Präsenz in einer Versammlung erforderlich ist, sondern auch auf die Organisationsform von virtuellen Sitzungen (z. Bsp. Videokonferenz) zurückgegriffen werden kann.

Auch soll die Mandatsdauer der vom Kongress gewählten FLTT-Mandatsträger sich automatisch bis zum nächsten Kongress verlängern, wenn die Möglichkeit nicht besteht, innerhalb der vorgesehenen Fristen neue Wahlen durchzuführen.

Marvin Divo fragt nach, wer darüber entscheidet, wann es sich um eine Problem-, Notfall- und Dringlichkeitssituation handelt. Camille Gonderinger verweist auf die Definition in den vorgeschlagenen Reglementen, glaubt aber, dass solche Situationen nicht vorauszusehen sind.

Da die diesbezüglichen Texte mit 4 Tagen Verspätung den Vereinen zugestellt wurden, wird zuerst darüber befunden, ob die entsprechenden Texte dem Kongress zur Annahme vorgelegt werden können. Der Kongress ist einstimmig dafür.

Der Kongress nimmt die vorgelegten Reglemente Art 2.02, Art. 5.11, Art 5.35, Art 5.45, Art 5.46, 5.48, 5.64 und 5.73 einstimmig an.

Weitere Vorschläge für Reglementenveränderung, die bereits für den ausgefallenen Kongress in Mäertert vorgelegt worden waren, betreffen

B) Abschaffung der Eintragung von Betreuern (Moniteurs).

Da die Funktion des Moniteurs wegen der Datenschutzbestimmungen abgeschafft werden muss, wird die Funktion des Vereinsangehörigen geschaffen, der keine Lizenz hat und selber keine Verantwortung trägt. Bei einem von einem Vereinsangehörigen verschuldeten Fehlverhalten übernimmt der Verein die Verantwortung.

Auf eine Nachfrage von Guy Baltes (DT Mäerzeg/Groussbus) stellt Camille Gonderinger klar, dass ein Vereinsangehöriger ausschließlich der Verantwortung des Vereins unterliegt. Er verweist in diesem Zusammenhang darauf, dass sich gegenüber der Moniteur-Lizenz im Hinblick auf die Versicherung nichts ändert, da auch der Moniteur nicht von einer Versicherung gedeckt war.

C) Unanfechtbarkeit der Beschlüsse des Schlichtungsrats soll als grundlegendes Prinzip festgehalten werden. Die neue Formulierung von Art. 2.02 wird einstimmig angenommen.

D) Teilnahmeberechtigung der Vereine an Verbandsveranstaltungen

Art. 4.11. war bisher irreführend, es wird durch die neue Formulierung geklärt, dass man sich auch sportlich qualifizieren muss, wenn man an einer Verbandsveranstaltung teilnehmen möchte. Die vorgeschlagene Veränderung wird einstimmig angenommen

E) Eingrenzung des Rechts zur Vertretung eines Vereins beim Kongress

Bisher konnten Mitglieder des CD nicht gleichzeitig ihren Verein beim Kongress vertreten. Die Einschränkung dieses Rechts, den eigenen Verein zu vertreten, soll auf alle vom Kongress gewählten Mandatsträger ausgeweitet werden. Die neue Formulierung von Art. 5.26 wird einstimmig angenommen.

F) Recht eines befangenen Mitglieds einer Verbandsinstanz zur Teilnahme an den Diskussionen dieser Instanz

Auch wenn ein Mandatsträger sich nicht an einer Abstimmung beteiligt, weil er als Angehöriger eines Vereins befangen ist, soll er das Recht zur Teilnahme an den Diskussionen dieser Instanz behalten.

Die neue Formulierung von Art.6.01 wird einstimmig angenommen.

17. *Genehmigung des Haushaltsplans 2020*

Guy Schmit stellt das für das Jahr 2020 vorgesehene Budget vor. Der diesbezügliche Vorschlag wurde erst vor einer Woche validiert und veröffentlicht, was sicherlich nicht üblich ist. Man wollte aber den sich permanent verändernden Bedingungen Rechnung tragen und einen Budgetvorschlag erarbeiten, der der aktuellen Situation möglichst gut angepasst ist. Trotzdem ist zu erwarten, dass der Abschluss für das Jahr 2020 in einigen Punkten sich von dem Budgetvorschlag unterscheidet.

Das Budget sieht ein Defizit von 28.000€ vor. Dieses Defizit liegt im Bereich des Defizits für das Jahr 2019, es ist aber wesentlich geringer als in den in den vorhergehenden Jahren vorgelegten Budgets.

Im Bereich des Sponsorings sind für das Jahr 2020 keine Reduzierungen zu erwarten, da aber zum Ende des Jahres 2020 einige Sponsorverträge auslaufen, könnte mit Mindereinnahmen für 2021 zu rechnen sein.

Da der Verband finanziell gut aufgestellt ist, kann er es sich erlauben, die Vereine in dieser auch für sie schwierigen Zeit finanziell zu entlasten. Die Entlastung soll in ihrer Gesamtheit einem Betrag von 10.000€ bis 15.000€ entsprechen. Prinzipiell sollen für Leistungen, die nicht oder nicht vollständig von der FLTT erbracht werden konnten, Kürzungen vorgenommen werden, d.h.

- Reduzierung der Beteiligung an den Organisationskosten um 50%
- Reduzierung der Einschreibegebühr für die Mannschaftsmeisterschaft um 20%
- Generelle Reduzierung auf der Lizenzgebühr um 25%.

Im Bereich des administrativen Personals entstehen Mehrkosten von rund 25.000€ durch die zusätzliche Halbtagesstelle seit Anfang des Jahres. Diese Mehrausgaben werden aber größtenteils durch Subsidienhöhungen gedeckt.

Im Bereich des Kadertrainings sind Mehrkosten für Trainer vorgesehen, die aber durch die Erhöhung der Subsidienbeiträge seitens des Sportministeriums weitgehend gedeckt sind. Deshalb sei dem Sportministerium ganz besonders noch einmal gedankt.

Bedeutende Veränderungen sind im Bereich der Kaderaktivitäten bezüglich der Teilnahme an internationalen Veranstaltungen zu erwarten, da damit gerechnet werden muss, dass viele Veranstaltungen ausfallen. Es könnte sich um eine Reduzierung um ein Drittel im Vergleich zu 2019 handeln. Dies hat allerdings auch Auswirkungen auf die Einnahmen, da keine Subsidien beantragt und ausbezahlt werden für Veranstaltungen, die nicht stattfinden.

Die größten Reduzierungen sind aber im Bereich der organisatorischen Aktivität der FLTT zu erwarten, denn voraussichtlich werden weder die Internationalen Jugendmeisterschaften noch die LUX-Open im Erwachsenenbereich ausgetragen werden können. Auch werden Organisationen durch die CTTC-E ausfallen.

André Hartmann ruft die Vereine zu Interventionen bezüglich des vorgestellten Budgets auf.

Guy Baltes (DT Mäerzeg/Groussbus) empfiehlt auf die möglichen Einnahmen durch die Loterie fédérale zurückzugreifen. Guy Schmit erklärt, dass er diesen Posten auch weiterhin führt, um darauf hinzuweisen, dass bei Bedarf wieder auf diese Einnahme zurückgegriffen werden kann.

Das vom Comité-Directeur vorgeschlagene Budget wird einstimmig vom Kongress angenommen.

18. *Anträge, Vorschläge, Interpellationen, Anfragen der Vereine und des Verbandes*

Zu diesem Punkt gibt es keine Interventionen.

19. *Freie Aussprache*

Camille Gonderinger erläutert, wie die Vorbereitungen des Wettbewerbsbetriebs in der Saison 2020/2021 weiterlaufen. Der CD hat beschlossen, Planungen vorzunehmen unter Berücksichtigung der derzeitigen Situation im sanitären Bereich. Grundsätzlich gilt, dass bei neuen Situationen Anpassungen erfolgen müssen.

18 Daten für die MM, die bereits veröffentlicht wurden, bleiben gültig. Dabei bietet die neue Regelung des Auf- und Abstiegs nach der Hinrunde auch Perspektiven, um die Mannschaftsmeisterschaft eventuell nur in einer Runde auszutragen.

Was die Modalitäten für die Nationale 1 und Nationale 2 anbelangt, so werden die Vereine angesichts der Dringlichkeit in den nächsten Tagen konsultiert bezüglich Festlegung des Rahmens.

Vereine sollen die Verbandsverantwortlichen darauf hinweisen, wenn Probleme beim Einhalten der Bedingungen des social distancing in den ihnen zur Verfügung stehenden Spielsälen bestehen.

Christian Schaus (DT Bissen) weist auf die Problematik der Organisation von Vereinsturnieren hin. Camille Gonderinger bestätigt, dass es schwierig sein dürfte, ab Ende August Turniere zu organisieren, weniger wegen des sportlichen Wettbewerbs an sich, aber insbesondere bezüglich des Umfelds (Organisatoren, Zuschauer, Situation auf der Tribüne) und der Möglichkeit der Organisation einer Buvette. Möglich wäre natürlich die Kürzung des Programms, jeder Verein muss selber abstimmen, inwiefern sich die Organisation lohnt.

Guy Schmit weist darauf hin, dass der CD die Organisation von Turnieren unterstützt. Es werden derzeit Überlegungen geführt, wie die Vereine von Verbandsseite aus finanziell unterstützt werden können. Eine vergleichbare Problematik stellt sich bei den Verbandsorganisationen die von den Vereinen übernommen werden.

Es wird auch auf das Problem des Zugangs zu den sanitären Räumen hingewiesen, in denen die Regeln des social distancing gelten.

Bob Grün (DT Lëntgen) stellt fest, dass die derzeitigen Auf- und Abstiegsregeln nur einen Aufsteiger in die Nationale 1 vorsehen. Er würde es begrüßen, wenn ein zweiter Verein eine Chance auf den Aufstieg erhalten könnte. Camille Gonderinger antwortet, dass dieses Ziel angestrebt wird, vorausgesetzt dass der Kalender noch Möglichkeiten bietet.

Roland Altmann (DT Zéisseng) begrüßt die Maßnahmen, die zum gesundheitlichen Schutz getroffen werden. Er fragt sich allerdings, ob der Aufwand für die Desinfizierung sich lohnt. Er befürchtet, dass die Bedingung der Desinfizierung viele SpielerInnen davon abhält weiterhin TT zu spielen.

André Hartmann zeigt Verständnis für dieses Anliegen, er teilt die Befürchtungen von Roland Altmann. Man wird sich von Seiten des CD auch an den Überlegungen auf internationaler Ebene und bei den Nachbarverbänden orientieren

20. *Schlussansprache des Verbandspräsidenten*

Ausnahmsweise werden beim Kongress keine Ehrungen vorgenommen. Allerdings werden die Besten in der Senior-Mannschaftsmeisterschaft geehrt, dessen Klassement aufgrund der Tabelle in der Vorrunde erstellt wurde. Erny Decker nimmt im Namen des DT Hueschtert/Folscht die Bronzemedaille entgegen, die Silbermedaille geht an den DT Houwald, während der DT Diddeleng für den Landesmeistertitel mit der Goldmedaille geehrt wird.

21. *Schlussaufruf der Vereinsvertreter*

Der Präsident verzichtet auf eine Schlussansprache und bedankt sich für den konstruktiven Verlauf des Kongresses.

[Dauer des Kongresses: 2 Stunden und 17 Minuten]

SPILLFEST

COMITE OLYMPIQUE ET SPORTIF LUXEMBOURGEOIS

SPORT A SPILL FIR D'GANZ FAMILL

SPEZIALEDITION 2021
WWW.SPILLFEST.LU

21. MEE - 21. JUNI 2021

Eng Zesummenaarbecht vun



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Sports

PARTENAIRES PRINCIPAUX



PARTENAIRES ARGENT

PARTENAIRES BRONZE



PARTENAIRES MEDIATIQUES



LOCATION PARTNER




FLTT ♦ KIDS - CUP ♦ 2020 - 2021

ZR | 1/2-F: 2021-05-15

Lëntgen, 14h30

H	Lëntgen 1	4
A	Recken 1	0
H	Berbuerg 1	4
A	Bartreng 1	1

ZR | Fin: 2021-05-15

Lëntgen, 15h30

A	Lëntgen 1	4
H	Berbuerg 1	1

Lëntgen
**Gewënner
KIDS-CUP**
FLTT - KIDS CUP 2020 2. Ronn : Klassementer 2020-09-26
PL Grupp KC • 2.11 PKT

1	Lëntgen 1	9
2	Bartreng 1	7
3	Diddeleng 1	5
4	Bech-Maacher 1	3

Grupp KC • 2.12 PKT

1	Berbuerg 1	9
2	Recken 1	7
3	Ettelbréck 1	5
4	Houwald 1	3

Grupp KC • 2.21 PKT

1	Recken 2	9
2	Bäerdref 1	7
3	Rued 1	5
4	Hueschtert-F. 1	3

Grupp KC • 2.22 PKT

1	Recken 3	7
2	Lëntgen 2	7
3	Diddeleng 2	7
4	Fluessweiler 1	3

Grupp KC • 2.31 PKT

1	Lëntgen 3	9
2	Recken 4	7
3	Biekerech 1	5
4	Lënster 1	3

Grupp KC • 2.32 PKT

1	Ierpeldeng 1	9
2	Diddeleng 3	7
3	Bartreng 2	5
4	Bech-Maacher 2	3

Grupp KC • 2.41 PKT

1	Lëntgen 4	6
2	Eiter-Waldbr. 1	4
3	Zéisseng 1	2

Grupp KC • 2.42 PKT

1	Bäerdref 2	3
2	Buerglënster 1	1
3	Recken-5	

X = SPILLSALL

➔ d'Ekippen op de Plazen 1 an 2 vun de Gruppen [KC•2.11] a [KC•2.12] qualifizéiere sech fir 1/2-Finallen

FLTT - KIDS CUP 2020 1. Ronn : Klassementer 2020-09-19
Grupp KC • 1.11 PKT

1	Diddeleng 1	9
2	Bech-Maacher 1	7
3	Recken 2	5
4	Lëntgen 2	3

Grupp KC • 1.12 PKT

1	Ettelbréck 1	9
2	Houwald 1	7
3	Diddeleng 2	5
4	Rued 1	3

Grupp KC • 1.21 PKT

1	Recken 3	9
2	Hueschtert-F. 1	7
3	Lënster 1	5
4	Biekerech 1	3

Grupp KC • 1.22 PKT

1	Fluessweiler 1	9
2	Bäerdref 1	7
3	Ierpeldeng 1	5
4	Bech-Maacher 2	3

Grupp KC • 1.31 PKT

1	Diddeleng 3	9
2	Bartreng 2	7
3	Eiter-Waldbr. 1	5
4	Lëntgen 4	3

Grupp KC • 1.32 PKT

1	Recken 4	6
2	Lëntgen 3	4
3	Bäerdref 2	2
4	Hueschtert-F. 2	

Grupp KC • 1.33 PKT

1	Zéisseng 1	6
2	Buerglënster 1	4
3	Recken 5	2
4	Ettelbréck 2	

Spillfräi Ekippen Sp-St

Lëntgen 1	24,4
Berbuerg	18,8
Recken 1	16,5
Bartreng 1	15,8

➔ d'Ekippen op de Plazen 1 an 2 vun de Gruppen [KC•1.11] a [KC•1.12], an déi 4 an der 1. Ronn spillfräi Ekippen spillen an der 2. Ronn an de Gruppen [KC•2.11] a [KC•2.12] ëm d'Plazen an den 1/2-Finallen

LÉNTGEN verteidigt den Titel im Kids-Cup

Am Samstag (15.05.2021) wurde in Lintgen die Finalrunde des Pokalwettbewerbs „Kids-Cup“ (Alterklasse Minimes) ausgetragen:

Halbfinale:	Lëntgen	-	Recken	4-0
	Berbuerg	-	Bartreng	4-1
Finale:	Berbuerg	-	Lëntgen	1-4

Die Details zu den einzelnen Begegnungen können in den Spielbögen eingesehen werden:

[https://www.fltt.lu/sport-national/competitions-equipes/resultats-et-classements/20-21/532/kids-cup-\(tf\)/3383/12-fin/2](https://www.fltt.lu/sport-national/competitions-equipes/resultats-et-classements/20-21/532/kids-cup-(tf)/3383/12-fin/2)

[https://www.fltt.lu/sport-national/competitions-equipes/resultats-et-classements/20-21/532/kids-cup-\(tf\)/3384/fin/2](https://www.fltt.lu/sport-national/competitions-equipes/resultats-et-classements/20-21/532/kids-cup-(tf)/3384/fin/2)

Die Mannschaft des Titelverteidigers Lëntgen konnte im Halbfinale gegen Recken von Beginn an ihre Favoritenstellung untermauern und die auf allen Positionen besseren Klassemente bestätigen. Am Ende errang nur Sam HABSCHEID für Recken einen Satzerfolg gegen die Nummer 1 von Lëntgen Edgar MORO. Zu dem Zeitpunkt war die Vorentscheidung aber schon gefallen, nachdem Sam HABSCHEID gegen den gleich klassierten Luca ELSEN im zweiten Einzel einen schwierigen Start erwischte und nach drei Sätzen die starke Leistung des Spielers von Lëntgen anerkennen musste.

Im zweiten Halbfinale trafen zwei Mannschaften auf Augenhöhe aufeinander. Die Entscheidung um den Einzug ins Finale musste also in den direkten Duellen der Spieler mit gleichen Klassemente fallen, nachdem die ersten beiden Einzel jeweils mit 3-1 von den stärkeren Spielern gewonnen wurden. In einem sehr spannenden Spiel mit zahlreichen Führungswechseln konnte Jona SCHUDER MINDEN für Berbuerg mit einem Sieg im 5. Satz gegen Roman REPOSSI die Führung für ihre Mannschaft herausspielen. Im zeitgleich stattfindenden Spitzenspiel konnte Noah LAMBINET gegen Pit OLINGER durch den Sieg in 3 Sätzen die Vorentscheidung für Berbuerg fällen; anschließend sicherte Sam THOSS mit einem Ergebnis von 3-0 gegen Roman REPOSSI den Einzug ins Finale ab.

Lëntgen ging auch als Favorit gegen die auf allen Positionen schwächer klassierten Spieler aus Berbuerg ins Finale. Nachdem Luca ELSEN das erste Spiel in 3 Sätzen für sich entscheiden konnte, obwohl sein Gegner Noah LAMBINET im Verlauf der Sätze immer besser zu seinem Spiel fand, schien der Favorit sich nicht aus der Ruhe bringen zu lassen. Eine erste Überraschung bahnte sich allerdings an, als Sam THOSS gegen den deutlich stärker klassierten Edgar MORO den ersten Satz holte; in der Folge konnte der Coach von Lëntgen seinen Spieler besser einstellen und Edgar MORO sicherte sich das Spiel in 4 Sätzen. Max THEISEN bestätigte wiederum die Favoritenrolle gegen Jona SCHUDER MINDEN mit einem 3-0 Sieg. Somit erhielt Lëntgen im Spitzenspiel die erste Chance auf den entscheidenden Punkt, doch Edgar MORO ließ sich im ersten Satz erneut überraschen, konnte diesmal aber die Niederlage nicht abwenden und so hielt Noah LAMBINET seine Mannschaft weiter um Spiel. Luca ELSEN sicherte die Titelverteidigung dann mit klarem einem Sieg gegen Jona SCHUDER MINDEN.



v.l.n.r.: Jean-Marie NOËL (Oberschiedsrichter); Lëntgen: Hervé REILAND (Coach), Philippe MOULIN (Coach), Luca ELSEN, Max THEISEN, Edgar MORO, Philip THEISEN; Berbuerg: Noah LAMBINET, Sam THOSS, Jona SCHUDER MINDEN, Francis SCHMIT (Coach)



voyages
emile weber

éischtklasseg reesen



L'art de vous faire voyager.

EMILE WEBER



FLTT : RESTART - Kalender

Versioun : 2021-05-21

CH = Équipe-Championnat | CdL = Coupe de LUX | Cou TMF = Coupes Think-Mersch-Felten | TOU = Veräins-Tournoi |

M	Datum	Sp T	CH 'SENIORS'			Coupes	Individuell Kompetitiounen		Bemierkung(en)
			Nationaldivisioun (ND)	PROM DIV A	NLB		CH JEU (J) CAD (C) MIN (M)		
			NLA						
M E E	22	x							21. - 24. AUT Youth
	23	x							
	24								PÄISCHTEN
	29	x					TOU	.....
	30	x					TOU	.....
J U N I	01	ZS			➔				
	05	ZT			DIV 1				FLTT-KONGRESS
	06	x			➔			TOU	
	08	x							
	12	ZU				J|M 1			07.-09. | 11.- 13. CZE Youth
	13	x						TOU	
	15	x							
	19	ZV				J|M 2			15.-16. | 18.-19. SLO Youth
	20	x					FLTT	Ind LM JEU	
	22	x							
	26	ZW				J|M 3			22. - 27. Individuell EM POL (Warsaw)
27	x						TOU	.....
29	x								
J U L I	03	ZX				J|M 4			
	04	x					FLTT	KRIT Jugend	
	06	x							
	10	x					TOU	.....
	11	x					TOU	.....
	17-31	x							Jugend-EM 18.-24.07.: U19 27.07.-02.08.: U15

- La gamme DONIC NEWGY Robo-Pong - votre partenaire d'entraînement idéal en toute circonstance

Une gamme évolutive : du simple robot pour le joueur loisir ou jeune joueur, jusqu'à la machine perfectionnée pour les très bons joueurs. Choisissez votre partenaire d'entraînement Robo-Pong et faites-le évoluer à votre rythme.



- ◆ 64 exercices programmés (dont 32 exercices modulables)
- ◆ Système de récupération de balle - un fonctionnement permanent, sans interruptions
- ◆ Montage et démontage rapide
- ◆ Gestes et spin : Top spin, coupe, side spin, contre, poussette, service

Robo-Pong 2055

Toujours à votre service :
Votre partenaire d'entraînement personnel -
modèle digital pour joueurs de compétition et clubs

Lot de
72 balles DONIC P40+★★
inclus

~~949,- €~~

849,- €

Robo-Pong 1055



La variante bon marché du Robo-Pong 2055

- ◆ Fonctionnalités identiques au Robo-Pong 2055 - sans système de remontée de balles automatique et filet - reconstitution manuelle (en option, le filet récupérateur Versa est disponible)
- ◆ Précision numérique de l'envoi de la balle
- ◆ 64 exercices programmés (dont 32 exercices modulables)
- ◆ Montage et démontage rapide
- ◆ Panier de balle pouvant contenir jusqu'à 200 balles
- ◆ Gestes et spin : Top spin, coupe, side spin, contre, poussette, service



Lot de
48 balles DONIC P40+★★
- blanches -
inclus

~~649,- €~~

549,- €

Robo-Pong 545

avec filet Versa



Le modèle initial bon marché pour les premiers pas à l'entraînement au robot - pour joueurs loisirs et débutants.

- ◆ Vitesse d'éjection réduite - adaptée à l'apprentissage des techniques de base.
- ◆ Filet récupérateur Versa
- ◆ Fonction AIM - permet de réguler la tête d'éjection manuellement sur 3 zones
- ◆ Panier de balle pouvant contenir jusqu'à 90 balles

Lot de
48 balles DONIC P40+★★
- blanches -
inclus

~~459,- €~~

399,- €

Informations complémentaires gamme
ROBO-PONG, accessoires : www.donic.com

DONIC
CREATE SUCCESS

NEWGY
ROBO-PONG

L'offre promotionnelle
sur les robots de tennis de table
ROBO-PONG est valable chez
TT-SHOP.LU.

TT-Shop.lu
103, route de Longwy
L-4750 PETANGE

Le choix pour commander : contact@tt-shop.lu · Tél: 621750737

Offre valable jusqu'au 31.07.2021

FLTT		VERBANDSORGANISATIONEN A VERÄINSTOURNOIEN 2021 - 2022		
Dag	Datum	Organisateur	Typ	Bezeichnung vun der Kompetitioun
Sonndeg	2021-08-29	Biissen		Grand-Prix de la Vallée de l'Attert
Samschdeg	2021-09-04	Bäerdref		12e Tournoi du DT Berdorf
Sonndeg	2021-09-05	FLTT : Coque (??)	FLTT	Indiv. Landesmeesterschaften SENIORS (20-24)
Samschdeg	2021-09-11	Berbuerg		24e Grand-Prix du DT Berbourg
Sonndeg	2021-09-12	.....	
Samschdeg	2021-09-18	.....	
Sonndeg	2021-09-19	Esch		55e Championnats de la Ville d'Esch-sur-Alzette
Sonndeg	2021-09-26	Diddeleng	MC ?	47e Grand Prix de la Forge du Sud
Sonndeg	2021-10-03	Houwald	MC ?	Grand-Prix Immoneuf du DT Houwald
Sonndeg	2021-10-10	FLTT :	FLTT	Kriterium JUN-CAD-MIN : Éliminatoiren
Sonndeg	2021-10-17	Sandweiler		Tournoi du 50 ^{ème} Anniversaire
Sonndeg	2021-10-24	Zéisseng		49e Grand-Prix du DT Amicale Cessange
Dënschdeg	2021-10-26	FLTT :	FLTT	Business Trophy : Qualifikationsronn 1
Mëttwoch	2021-10-27	FLTT :	FLTT	Business Trophy : Qualifikationsronn 2
Freideg	2021-10-29	FLTT :	FLTT	Business Trophy : Finale-Ronn
Samschdeg	2021-10-30	FLTT :	FLTT	COU de Luxembourg SEN : 1/4-Finales
		Noumer	JEU	8. Jugendturnoi DT Noumer
Sonndeg	2021-10-31	Gréiwemaacher		35. Grand Prix DT Grevenmacher
Méindeg	2021-11-01			ALLERHELLGEN
Samschdeg	2021-11-06	Lénger		Grand Prix Marc & Martine Gilson Foyer Assurances
Sonndeg	2021-11-07	Réimech		56. Tournoi de la Route du Vin
Sonndeg	2021-11-14	Cado		14e Challenge Nicole Krecké
Sonndeg	2021-11-21	Rued		15e Tournoi individuel Norbert Frieden
Samschdeg	2021-11-27	FLTT :	FLTT	Ladies-&Girls-Day 1 & CH DAM 1
		.....	⇒⇒	⇒ OUNI Spillerinne vun de Klassemeneter C / D ⇐
Sonndeg	2021-11-28	Ettelbréck		Grand-Prix Freelander's
Sonndeg	2021-12-05	Nidderkäerjeng	MC ?	Grand-Prix Nicole Rischard
Sonndeg	2021-12-12	FLTT :	FLTT	Kriterium JUN-CAD-MIN : Finales
		Eil		Grand Prix du DT Eil
Samschdeg	2021-12-18	FLTT :	FLTT	COU de Luxembourg SEN & DAM : 1/2-Finales
Sonndeg	2021-12-19	Mamer		30. Grand-Prix du DT Amicale Mamer
Samschdeg	2021-12-25			CHRËSCHTDAG
Sonndeg	2021-12-26	Recken	MC ?	43e Tournoi de Sylvestre
Méindeg	2021-12-27	Recken	JEU	23e Tournoi de Sylvestre pour Jeunes
Donneschdeg	2021-12-30	Nospelt	JEU	13e Mini GP du DT Nospelt
Freideg	2021-12-31	.....	

FLTT		VERBANDSORGANISATIONEN A VERÄINSTOURNOIEN 2021 - 2022		
Dag	Datum	Organisateur	Typ	Bezeichnung vun der Kompetitioun
Samschdeg	2022-01-01			NEIJOSCHDAG
Sonndeg	2022-01-02	Lënster		Grand Prix AXA 2022
Sonndeg	2022-01-09	Lëntgen		45e Grand-Prix Pit Neuens
Sonndeg	2022-01-16	Beetebuerg-P.		62e Grand-Prix de Peppeng
Sonndeg	2022-01-23	FLTT :	FLTT	Kriterium BJM-POU : Éliminatoiren
		Feelen		25e Tournoi Waarkdall
Sonndeg	2022-01-30	FLTT :	FLTT	Individuell Regional-Meeschterschaften
Sonndeg	2022-02-06	FLTT :	FLTT	Ladies-&-Girls-Day 2 & CH DAM 2
		Union	→→	→ OUNI Spillerinne vun de Klassenmeter C / D ←
Samschdeg	2022-02-12	FLTT : Coque (??)	FLTT	Cup Finals Day
Sonndeg	2022-02-13			FUES-SONNDEG
		Kordall		9e Grand Prix du DT Kordall
Samschdeg	2022-02-19	Biekerech		3e Tournoi Camille Gira
Sonndeg	2022-02-20	Biwer		5. Tournoi individuel du DT Olympique Biwer
Sonndeg	2022-02-27	FLTT :	FLTT	Kriterium BJM-POU : Finales
		Bartreng		15e Grand-Prix des DT Frënn Bartreng
Sonndeg	2022-03-06	Briddel		34e Grand Prix du DT Bridel
Sonndeg	2022-03-13	Nospelt		26ième GP du DT Nospelt
Sonndeg	2022-03-20	Rammerech		35e Grand Prix de al Frontière de l'Ösling
Samschdeg	2022-03-26	FLTT : Coque (??)	FLTT	Individuell Landesmeeschterschaften SENIORS
Sonndeg	2022-03-27			
Samschdeg	2022-04-02	Lénger	JEU	Tournoi Marc & Martine Gilson Foyer Assurances
Sonndeg	2022-04-03	Schëffleng		47e Championnats de la Ville de Schifflange
Samschdeg	2022-04-09	.....	
Sonndeg	2022-04-10	.....	
Samschdeg	2022-04-16	.....	
Sonndeg	2022-04-17			OUSCHTERDAG
Méindeg	2022-04-18	Wëntger		Tournoi de la Commune de Wincrange
Sonndeg	2022-04-24	.....	
Sonndeg	2022-05-01			1. MEE
		Groussbus-M.		14e Grand-Prix Waarkdall
Sonndeg	2022-05-08	Aischen		9e Tournoi individuel du DT Eischen
Méindeg	2022-05-09			EUROPADAG
			
Sonndeg	2022-05-15	FLTT /	FLTT	Individuell Landesmeeschterschaften JUGEND
Sonndeg	2022-05-22	Lenneng		6. Tournoi vum DT Lenneng
Donneschdeg	2022-05-26			CHRISTI HIMMELFAHRTSDAG
			
Samschdeg	2022-06-04	Wolz		10e Tournoi du Genêt
Sonndeg	2022-06-05			PÄISCHTEN
		Préizerdaul		3. Grand-Prix DT Préizerdaul
		Préizerdaul		2. Fuestournoi DT Préizerdaul
		Schandel		5e Grand Prix du DT Schandel
		Uewerkäerjeng		Grand Prix du DT Hautcharage
		Zolwer		37. Challenge du Président

FLTT		ÉQUIPE-KOMPETITIOUNEN 2021 - 2022						
Dag	Datum	Kompetitioun	SpT	NL 1 NL A	CH SEN	CH CAD	COU	Aner Kompetitioun(en) Bemierkung
Samschdeg	2021-09-18	CH SEN	XA	1				NL2: Coupe Q1
Samschdeg	2021-09-25	CH SEN	XB	2	1,1			Teens-/Kids-Cup: Q1
Samschdeg	2021-10-02	CH SEN	XC		1,2			Teens-/Kids-Cup: Q2
Dënschdeg	2021-10-05	COU THI-MER-FEL	XD				Q1	
Samschdeg	2021-10-09	CH SEN | CH CAD	XE	3	1.3 #	1,1		# : NL2: Coupe Q2
Dënschdeg	2021-10-12	COU JEU	XF				Q1	
Samschdeg	2021-10-16	CH SEN | CH CAD	XG	4	1.4 #	1,2		# : NL2: Coupe Q3
Dënschdeg	2021-10-19	COU THI-MER-FEL	XH				Q2	
Samschdeg	2021-10-23	CH SEN | CH CAD	XJ	5	1,5	1,3		
Sonndeg	2021-10-24	COU Lux SEN	XK				1/8 F	
Dënschdeg	2021-10-26	COU JEU	XL				Q2	
Samschdeg	2021-10-30	COU Lux SEN	XM				1/4 F	
Dënschdeg	2021-11-09	COU THI-MER-FEL	XN				Q3	
Samschdeg	2021-11-13	CH SEN | CH CAD	XO	6	1,6	1,4		
Dënschdeg	2021-11-16	COU JEU	XP				1/4 F	
Samschdeg	2021-11-20	CH SEN | CH CAD	XQ	7	1,7	1,5		
Dënschdeg	2021-11-23	COU THI-MER | FEL	XR				#	# : 1/8 F | QR1
Samschdeg	2021-11-27	CH DAM	XS	D1				L&G-Day 1
Dënschdeg	2021-11-30	COU THI-MER | FEL	XT				#	# : 1/4 F | QR2
Samschdeg	2021-12-04	CH SEN	XU	8	1,8			Teens-/Kids-Cup: 1/2 F
Dënschdeg	2021-12-07	COU Lux DAM | FEL	XV				#	# : 1/4 F | QR 3
Samschdeg	2021-12-11	CH SEN | CH CAD	XW	9	1,9	2,1		
Dënschdeg	2021-12-14	COU JEU	XX				1/2 F	
Samschdeg	2021-12-18	COU Lux SEN | DAM	XY				1/2 F	
Dënschdeg	2022-01-04	COU FEL	ZA				1/16 F	
Samschdeg	2022-01-08	CH SEN | CH CAD	ZB	1	2,1	2,2		
Dënschdeg	2022-01-11	COU FEL	ZC				1/8 F	
Samschdeg	2022-01-15	CH SEN | CH CAD	ZD	2	2,2	2,3		
Dënschdeg	2022-01-18	COU FEL	ZE				1/4-F	
Samschdeg	2022-01-22	CH SEN | CH CAD	ZF	3	2,3	2,4		
Dënschdeg	2022-01-25	COU FEL	ZG				1/2 F	
Samschdeg	2022-01-29	CH SEN | CH CAD	ZH	4	2,4	2,5		
Samschdeg	2022-02-05	CH SEN | CH CAD	ZJ	5	2,5			
Samschdeg	2022-02-06	CH DAM	ZK	D2				L&G-Day 2
Samschdeg	2022-02-12	COU (all)	ZL				FIN	All Cup Finals Day
Samschdeg	2022-02-26	CH SEN | CH CAD	ZM		2,6	3,1		
Samschdeg	2022-03-05	CH SEN | CH CAD	ZN	SF 1	2,7	3,2		
Samschdeg	2022-03-12	CH SEN | CH CAD	ZO	SF 2	2,8	3,3		
Samschdeg	2022-03-19	CH SEN | CH CAD	ZP	SF 3	2,9			
Samschdeg	2022-04-23	CH SEN | CH JEU-MIN	ZQ	F1	RLG 1	1		
Samschdeg	2022-04-30	CH SEN | CH JEU-MIN	ZR	F2	RLG 2	2		
Samschdeg	2022-05-07	CH SEN | CH JEU-MIN	ZS	F3		3		
Samschdeg	2022-05-14	CH JEU-MIN	ZT			Barr		

Clubchampionnat DT Esch Abol – 02.05.2021

1. Goncalves Michel (A3)
2. Plier Jean-Claude (B2)
3. Kempfer Vincent (A2)
4. Miji Ernest (B2)

DONIC[®]
CREATE SUCCESS


BECKERICH
Eau Minérale Naturelle

PROUDLY
LOCALLY
OWNED

— SINCE —
1986

ASPORT

> sports + performance <

INGELDORF WICKRANGE

Game, Set, Asport



JAKO



adidas



panzeri

uhlsport



VOTRE SPECIALISTE TEAMSPORT AU LUXEMBOURG



Rue du XXII Mai (ZI Walebroch)
L-9099 Ingeldorf
Tél.: (+352) 80 84 23 - 1



34, route d'Ettelbruck
L-9160 Ingeldorf
Tél.: (+352) 26 80 20 - 1



3, rue des Trois Cantons
L-3980 Wickrange
Tél.: (+352) 26 37 15 - 1



80, route de Longwy
L-8060 Bertrange
Tél.: (+352) 27 44 77

hixx

A STYLEPARC

INGELDORF & WICKRANGE

Asports new fashion and lifestyle concept



ASPORT

cycling

INGELDORF & WICKRANGE

PLUSIEURS VÉLOS D'ESSAIS DISPONIBLES



DE NUTTE Sarah

Frankreich, PRO Dames
Dienstag, 18.05.2021

TT ST Quentin	- Saint Pierraise	2 – 3	
De Nutte Sarah (LUX, FTTT 26)	- Gasnier Laura (FRA, FTTT 24)	3 – 0	8, 5, 12

WTT Youth Contender Vila Real Vila Real (POR), 11.-17.05.2021

Beim internationalen RESTART der Jugendnationalspieler beim WTT Youth Contender in Vila Real (POR) konnte sich Maël Van Dessel in seinen beiden Kategorien jeweils für das Hauptfeld qualifizieren. In der Kategorie Jungen U17 setzte er sich in seiner Gruppe mit zwei Erfolgen über einen Spanier und einen Slowaken durch, unterlag dann aber knapp mit 2-3 in der Runde der letzten 32 gegen den Ungarn Balazs Lei.

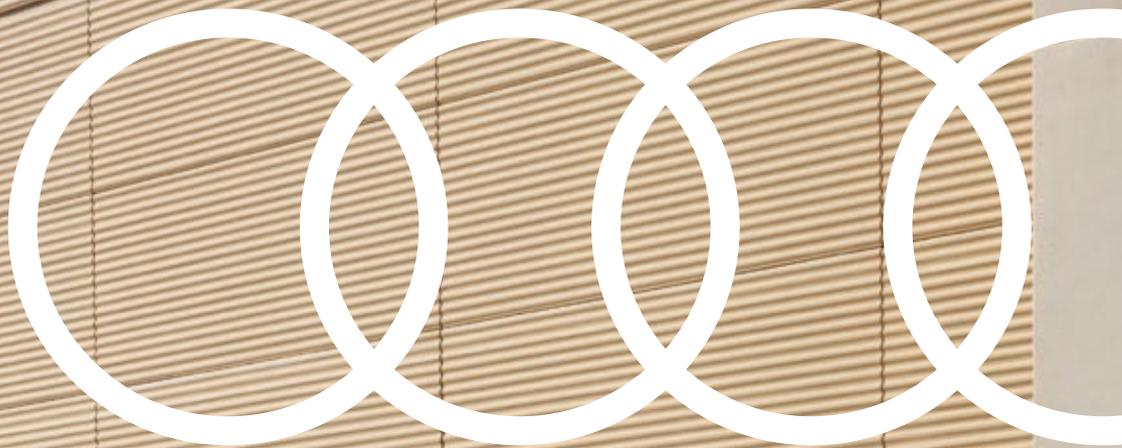
In der Kategorie Jungen U19 qualifizierte sich Maël mit einem Sieg über einen Portugiesen bei einer Niederlage gegen einen Belgier für das Hauptfeld und konnte hier in der Runde der letzten 32 mit einem 3-1 über den Spanier Miguel Nunez sogar bis ins Achtelfinale vorstoßen. Hier verlor der Luxemburger aber erneut sehr knapp mit 2-3 gegen Goncalo Gomes aus Portugal.

Die weiteren Jungen verpassten in der Qualifikation den Einzug in die Hauptrunde. Erfolge in ihrer jeweiligen Gruppe konnten Sam Habscheid (Jungen U13) sowie Noé Tibold (Jungen U15) verbuchen.

Für die Mädchen mit Ni Xiaojing, Melisa und Enisa Sadikovic ging es am 15. Mai, also nach dem Abschluss der Kategorien der Jungen, beim WTT Youth Contender in Vila Real los. Enisa Sadikovic konnte sich in ihren beiden Kategorien jeweils für das Hauptfeld qualifizieren. In der Kategorie Mädchen U17 setzte sich Enisa in der Runde der letzten 32 gegen die Slowakin Eliska Stullerova durch und musste sich im Anschluss im Achtelfinale gegen Mia Griesel aus Deutschland geschlagen geben.

In der Kategorie Mädchen U15 qualifizierte sich Enisa als Gruppenerste für die Runde der letzten 32, unterlag dort allerdings Asel Erkebaeva aus Uzbekistan.

Auch Melisa Sadikovic schaffte in der Kategorie Mädchen U17 den Einzug in die Hauptrunde, unterlag dort jedoch der deutschen Spielerin Naomi Pranjovic. Xiaojing Ni verpasste in ihrer Kategorie den Einzug in die Hauptrunde knapp.



La nouvelle Audi e-tron GT quattro

Avec son design pionnier, une nouvelle icône est née.

Le design de l'Audi e-tron GT quattro incarne avec passion la mobilité électrique et l'ADN d'excellence de la marque.
Dès maintenant disponible à la précommande chez votre concessionnaire Audi.

Consommation électrique mixte en kWh/100 km*: 21,6-19,9 ; émissions de CO₂, mixtes en g/km*: 0.
Valeurs déterminées suivant la méthode de mesure légalement obligatoire.
Vous trouverez de plus amples informations sur www.audi.lu ou auprès de votre conseiller de vente Audi.

audi.lu

Vakante Posten im Verbandsgericht und Berufungsrat

Zusätzlich zu den austretenden Mitwirkenden sind im Verbandsgericht und im Berufungsrat noch weitere vakante Posten zu besetzen. Interessenten an einer Mitarbeit in einer der beiden Gerichtsinstanzen möchten wir bitten, Ihre Kandidatur mittels des Formulars „Kandidaturen für eine Verbandsinstanz“ (siehe BIO 14/21 S.21) bis zum 28. Mai an das Verbandssekretariat einzureichen.

Neue Version IR 33

Die neue Version (10.1) des Internen Reglementes Nr 33 betr. das Anti-Corona-Schutzkonzept kann ab sofort von der FLTT-Webseite heruntergeladen werden: <https://www.fltt.lu/media/c28ad743-e1bc-4e1a-8af9-2e406a9471bc/ir-33-anti-corona-schutzkonzept-v-101.pdf>

Saisondokumente 2021/2022

Die Saisondokumente 2021/2022 können unter <https://www.fltt.lu/federation/formulaires> heruntergeladen werden. Die Dokumente müssen bis zum 20. Juni 2021 an das Verbandssekretariat geschickt werden.

Vereinswechsel (Transfert)

Wir möchten darauf hinweisen, dass alle Einzelheiten und Formalitäten betreffend den Vereinswechsel im Kapitel 3.2.2. der FLTT-Reglemente (siehe www.fltt.lu) nachgelesen werden können und genauestens eingehalten werden müssen (die diesbezügliche Fristentafel befindet sich im Annuaire, Seite 165). Da der Verband sich in Transfertangelegenheiten komplett neutral verhalten muss, dürfen keine Informationen zur Transfertprozedur, weder vom Verbandspersonal noch von Verbandsdirigenten, erteilt werden.

Für den Transfertantrag darf ausschließlich das Formular FLTT-036 [‘Avis de transfert’] benutzt werden, welches von der FLTT-Homepage (<https://www.fltt.lu/federation/formulaires>) abgerufen und ausgedruckt werden kann.

Als Termin zum Einreichen eines “Avis de transfert” gilt ausschliesslich die Zeitspanne vom 15. bis zum 31. Mai.

Transfertentschädigungen und andere Vereinsforderungen (u.a. Sportkleidung)

Beim Transfert eines Spielers brauchen die Vereine keinen Antrag mehr auf Zuteilung der Transfertentschädigung zu stellen. Die Meldekommission wird automatisch für alle Spieler, für die eine Transfertentschädigung anfällt, den entsprechenden Betrag berechnen und diesen Betrag dem transferierenden Spieler, dessen Stammverein und dessen neuen Verein mitteilen.

Wenn der Stammverein an sein transferierendes Mitglied andere Vereinsforderungen stellen will, so muss er dies tun gemäss den Bestimmungen, und unter Einhaltung der Formalitäten, die im Artikel 3.2.272 der FLTT-Reglemente aufgeführt sind (letzter Termin: siehe Fristentafel).

Die Höchstpreise, die der Stammverein von einem transferierenden Mitglied für nicht zurückerstattete Vereinskleidung einfordern kann, sind vom CD wie folgt festgelegt worden:

- Vereins-Mitgliedsbeitrag: max. 1, und zwar für die laufende Saison
- Trainingsanzug: max. 1, bzw. 100.- EUR für den nicht rückerstatteten Anzug
- Hoodie/Sweatshirt: max. 1, bzw. 50.- EUR für den nicht rückerstatteten Hoodie/Sweatshirt
- Sporthemd: max. 3, bzw. 35.- EUR pro nicht rückerstattetem Hemd
- Sporthose: max. 2, bzw. 30.- EUR pro nicht rückerstatteter Hose
- Sporttasche: max. 1, bzw. 30.- EUR für die nicht rückerstattete Tasche

Bemerkung:

Ein Spieler, der eine TR-Entschädigung zu zahlen und/oder vom Verband anerkannte Vereinsforderungen zu erfüllen hat, kann bzw. wird die Spielberechtigung für seinen neuen Verein erst dann erhalten, nachdem er all die vom Verband festgelegten Bedingungen integral erfüllt hat.



CK | Document
imaging



Libérez-vous des contraintes. Nos experts locaux vous équiperont avec les meilleurs produits et solutions pour matérialiser et façonner des contenus de haute qualité, à votre image. Misez sur le meilleur de la technologie pour améliorer vos performances et relever de nouveaux défis.

CK | Digital
workflows



Simplifiez-vous la vie. Nous accompagnons votre entreprise sur le chemin de la transition numérique. Nous développons des solutions digitales sur mesure pour vous permettre de vous concentrer sur l'essentiel : le développement de votre business et l'équilibre de vos équipes.



CK | Sport
& Fitness

Réalisez-vous pleinement. Par la pratique d'une activité sportive, nous vous transmettons l'énergie nécessaire à la réussite de vos projets professionnels et personnels. Profitez d'infrastructures de qualité et de conseils personnalisés pour vous épanouir à chaque moment de votre vie.



healthy people, healthy business

Depuis 1946, Charles Kieffer Group vous épaulé dans le développement de votre entreprise au Luxembourg. Pour cela, nous plaçons la technologie au service de l'homme et de son épanouissement. Grâce à l'engagement et à l'expérience de nos équipes, nous vous accompagnons au quotidien pour que votre entreprise et vos collaborateurs grandissent ensemble, dans le respect de chacun, en pleine santé.



LA FÉDÉRATION LUXEMBOURGEOISE DE
TENNIS DE TABLE présente ses
SPONSORS ET PARTENAIRES

